

32001R1936

3.10.2001

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 263/1

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KEE) Nru 1936/2001**tas-27 ta' Settembru 2001****li jistabbilixxi miżuri ta' kontroll applikabbli għas-sajd għal ċerti stokkijiet ta' hut li jpassi hafna**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej, u partikolarment l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra il-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Il-Komunità ilha mill-14 ta' Novembru 1997 Parti Kontraenti fil-Konvenzjoni Internazzjonali għall-konservazzjoni ta' Tonn Atlantiku ⁽³⁾, minn hawn il quddiem msejha "l-Konvenzjoni ICCAT."
- (2) Il-Konvenzjoni ICCAT tipprovdi qafas għall-kooperazzjoni reġjonali fuq il-konservazzjoni u t-tmexxija ta' riżorsi ta' tonn u hut bħat-tonn fl-oċean Atlantiku u l-ibhra biswit bit-twaqqif ta' Kummissjoni Internazzjonali għall-konservazzjoni ta' Tonn Atlantiku, l quddiem msejha "ICCAT", u l-adozzjoni ta' rakkommandazzjonijiet fuq konservazzjoni u t-tmexxija fl-arja tal-Konvenzjoni li jsiru jorbtu għall-Partijiet Kontraenti.
- (3) ICCAT adottat numru ta' rakkommandazzjonijiet li joħolqu obbligi ta' kontroll u sorveljanza, l-akar fuq it-twaqqif u t-trasmissjoni ta' statistiċi, spezzjoni fil-port, sorveljanza tal-bastiment bis-satellita, osservazzjonijiet tal-bastiment u trasbordi, u verifiki fuq partijiet mhux kontraenti u fuq bastimenti apolidi. Dawn ir-rakkommandazzjonijiet saru obbligatorji għal-Komunità u għalhekk għandhom ikunu implimentati.
- (4) Ċerti obbligi ġew trasposti bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1351/1999 tal-21 ta' Ġunju 1999 li jipprovdi ċerti miżuri ta' kontroll biex ikun żgurat li jitharsu il-miżuri adottati mill-ICCAT ⁽⁴⁾ u fl-Artikolu 22(1) tar-Regolament

tal-Kunsill (KE) Nru 2742/1999 tas-17 ta' Diċembru 1999 li jiffissa għall-2000 l-opportunitajiet tas-sajd u kondizzjonijiet assoċjati għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut, applikabbli fl-ibhra tal-Komunità u, għall-bastimenti Komunitarji, fl-ibhra fejn huma meħtieġa limitazzjonijiet fuq il-qbid tal-hut u li jemenda r-Regolament (KE) No 66/98 ⁽⁵⁾. Għar-raġuniet ta' ċarezza dawn il-miżuri għandhom ikunu inkorporati f'Regolament waħdieni, thassir u bdil tar-Regolamenti ta' qabel.

- (5) Għall-għanijiet ta' riċerka xentifika kaptana ta' bastimenti tas-sajd tal-Komunità għandhom jenhtieġu li jharsu l-istruzzjonijiet tal-"Manwal operattiv għall-istatistika u tehid ta' kampjuni tat-tonn u hut bħat-tonn fl-Oċean Atlantiku" ippubblikat mill-ICCAT.
- (6) Il-Komunità approvat dan il-Ftehim għat-twaqqif ta' Kommissjoni tat-Tonn fl-Oċean Atlantiku ⁽⁶⁾, minn hawn il quddiem msemmija bħala "IOTC". Il-Ftehim jipprovdi qafas utli għat-tishih tal-kooperazzjoni internazzjonali għal għan tal-konservazzjoni u l-użu razzjonali ta' tonn ta' l-Oċean Indjan u speċi relatati, permezz tal-holqien ta' l-IOTC u l-adozzjoni ta' rakkommandazzjonijiet fuq il-konservazzjoni u t-tmexxija fl-arja tal-kompetenza tagħha li jsiru jorbtu fuq il-Partijiet Kontraenti. Il-Komunità għandha tapplika l-miżuri ta' kontroll adottati mill-IOTC.
- (7) L-IOTC adottat rakkommandazzjoni fuq l-irreġstrar u l-bdil ta' informazzjoni fuq it-tonn tropikali. Din torbot lill-Komunità, li għandha għalhekk timplimentha.
- (8) Il-Komunità għandha interessi tas-sajd fil-Pacifiku tal-Lvant u bdiet procedura għas-shubija fil-Kummissjoni Inter-Amerikana tat-Tonn Tropikali, hawnhekk iżjed il quddiem msejha bħala "IATTC". Fil-pendenza tas-shubija u skond il-htieġa tagħha ta' kooperazzjoni li tohroġ mill-Konvenzjoni fuq il-Liġi tal-Bahar tal-Ġnus Magħquda, għandha tapplika miżuri ta' kontroll adottati mill-IATTC.

⁽¹⁾ ĠU C 62 E, tas-27.2.2001, p. 79.

⁽²⁾ L-Opinjoni mogħtija fit-28 ta' Frar 2001 (għadha mhux publikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ ĠU L 162, tat-18.6.1986, p. 34.

⁽⁴⁾ ĠU L 162, tas-26.6.1999, p. 6.

⁽⁵⁾ ĠU L 341, tal-31.12.1999, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat (KE) Nru 2765/2000 (ĠU L 321, tad-19.12.2000, p. 5).

⁽⁶⁾ ĠU L 236, tal-5.10.1995, p. 24.

- (9) Il-Komunità, li ffirmat il-Ftehim fuq il-Programm Internazzjonali fuq il-Konservazzjoni tad-Denfil ⁽¹⁾, iddeċidiet bid-Deċizzjoni 1999/386/KE ⁽²⁾ li tapplikha proviżorjament fil-pendenza ta' l-approvazzjoni tagħha, u għandha għalhekk applika l-miżuri tagħha ta' kontroll.
- (10) Biex jiżguraw ir-rispett ta' miżuri ta' kontroll applikabbli ta' l-IOTC, IATTC u tal-Ftehim fuq il-Programm Internazzjonali fuq il-Konservazzjoni tad-Denfil, l-Istati Membri għandhom l-azzjoni meħtieġa.
- (11) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 li jwaqqaf sistema ta' kontroll li trid tiġi applikata għall-politika komuni dwar is-sajd ⁽³⁾ japplika għall-attivitajiet kollha tas-sajd imwettqa fuq it-territorju u fl-ibhra marittimi sugġetti għas-sovranià jew ġurisdizzjoni ta' l-Istati Membri, inkluż dawk tal-bastimenti tas-sajd tal-Komunità li jahdmu fl-ibhra ta' pajjiżi terzi, minghajr preġudizzju għall-ftehim tas-sajd konklużi bejn il-Komunità u pajjiżi terzi jew konvenzjonijiet internazzjonali li fihom tkun Parti l-Komunità.
- (12) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deċizzjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tippreskrivi l-proċeduri sabiex jiġu eżerċitati l-poteri ta' implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni ⁽⁴⁾,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

Għan

Dan ir-Regolament jipprovdi miżuri ta' kontroll u spezzjoni dwar l-istokkijiet tal-hut ta' l-ispeċi tal-hut li jpassi hafna elenkati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament u għandu japplika għal bastimenti li jtajru l-bandiera ta' l-Istati Membri u reġistrati fil-Komunità, minn hawn 'il quddiem msejja bhala "bastimenti tas-sajd tal-Komunità", li joperaw f'wahda miż-żoni speċifikati fl-Artikolu 2.

L-Artikolu 2

Żoni

Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, iż-żoni marittimi li ġejjin huma speċifikati:

(a) Żona 1:

L-ibhra kollha ta' l-Oċean Indjan u l-ibhra ta' biswit inklużi fl-arja tal-Konvenzjoni ICCAT speċifikati fl-Artikolu I ta' dik il-Konvenzjoni.

(b) Żona 2:

L-ibhra kollha ta' l-Oċean Indjan inkluż l-arja ta' kompetenza speċifikata fl-Artikolu II tal-Ftehim għat-twaqqif ta' l-IOTC.

⁽¹⁾ ĠU L 132, tas-27.5.1999, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 147, tat-12.6.1999, p. 23.

⁽³⁾ ĠU L 261, ta' l-20.10.1993, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat (KE) Nru 2846/98 (ĠU L 358, tal-31.12.1998, p. 5).

⁽⁴⁾ ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

(ċ) Żona 3:

L-ibhra kollha ta' l-Oċean Paċifiku inklużi fl-arja speċifikata fl-Artikolu III tal-Ftehim fil-Programm Internazzjonali fuq il-Konservazzjoni tad-Denfil.

L-Artikolu 3

Tifsiriet

Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw it-tifsiriet li ġejjin:

- (a) "jitla' abbord": li wiehed jitla' abbord bastiment tas-sajd fl-arja ta' kompetenza ta' l-organizzazzjoni minn spettur wiehed jew iżjed awtorizzati biex isir spezzjoni;
- (b) "trasbord": il-hatt ta' kull kwantità ta' hut li jpassi hafna u/jew prodotti minn dan il-hut minn abbord bastiment tas-sajd għall-iehor kemm fil-baħar jew fil-port, minghajr ma l-prodotti jkunu ġew reġistrati ma' port ta' Stat bhala mhatta l-art;
- (ċ) "hatt": hatt ta' kull kwantità ta' hut li jpassi hafna u/jew prodotti minn dak il-hut minn abbord bastiment tas-sajd għal port jew l-art;
- (d) "ksur": kull att presunt kommess jew ommess minn bastiment tas-sajd li jkun irreġistrat frapport ta' spezzjoni u jagħti raġunijiet serji għas-suspett ta' ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jew kull Regolament ieħor li jittrasponi rakkommandazzjoni adottata minn organizzazzjoni reġjonali għal wahda miż-żoni indikati fl-Artikolu 2;
- (e) "bastiment ta' Parti mhux Kontraenti": bastiment osservat u identifikat bhala mhaddem l-attivitajiet tas-sajd f'wahda miż-żoni speċifikati fl-Artikolu 2 li qed itajjar il-bandiera ta' pajjiż li mhux Parti Kontraenti fl-organizzazzjoni reġjonali rilevanti;
- (f) "bastimenti apolidi": bastiment fejn hemm bażi raġonevoli biex ikun issuspettat li huwa minghajr nazzjonalità.

IL-KAPITOLU I

MIŻURI TA' KONTROLL U SPEZZJONI APPLIKABBLI FIŻ-ŻONA 1

It-Taqsima 1

Miżuri ta' kontroll

L-Artikolu 4

Kampjunarju tal-qbid

1. Kampjuni meħudin mill-qbid għandhom jitwettqu skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1543/2000 tad-29 ta' Ġunju 2000 li jstabbilixxi qafas Komunitarju għall-ġbir u t-tmexxija tad-data meħtieġa sabiex titmexxa l-politika komuni dwar is-sajd ⁽⁵⁾ u l-htigiet tal-"Manwal fuq il-post għall-istatistiċi u kampjuni ta' tonn u hut bhat-tonn fl-Atlantiku" (It-Tielet edizzjoni, ICCAT, 1990).

⁽⁵⁾ ĠU L 176, tal-15.7.2000, p. 1.

2. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni għandhom ikunu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 24(2).

L-Artikolu 5

Notifika tal-qbid

1. L-Istati Membri għandhom jittrasmettu lill-Kummissjoni, li min-naha tagħha għandha tittrasmetti lis-Segretarjat Esekuttiv ta' l-ICCAT, id-*data* tal-qbid annwali nominali (hidma I kif definita mill-ICCAT), għal daww l-ispeċi li huma indikati fl-Anness II. Biex jitharsu l-htigijiet ta' l-ICCAT, it-trasmissjoni tad-*data* mill-Istati Membri lill-Kummissjoni m'għandiex tkun aktar tard minn:

L-1 ta' Marzu tas-sena ta' wara: estimi preliminari għas-sena shiħa;

Il-15 ta' April tas-sena ta' wara: estimi definitivi.

2. L-Istati Membri għandhom jittrasmettu id-*data* li ġeja (hidma II kif definita mill-ICCAT) kull sena qabel il-31 ta' Lulju lis-Segretarjat Esekuttiv ICCAT b'aċċess elettroniku lill-Kummissjoni:

- data* tal-qabda u ta' l-isforz tas-sajd għas-sena ta' qabel, tingħata lista dettaljata maqsuma skond l-ispażju u ż-żmien;
- kull *data* li għandhom fuq qbid tal-*hūt* għall-*isports* ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness I.

3. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni għandhom ikunu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 24(2).

L-Artikolu 6

Informazzjoni fuq qbid ta' klieb il-baħar

1. L-Istati Membri għandhom jittrasmettu kull *data* disponibbli fuq qbid ta' u negozju fi klieb il-baħar lis-Segretarjat Esekuttiv ICCAT b'aċċess elettroniku għall-Kummissjoni:

2. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 24(2).

L-Artikolu 7

Qbid mhux dikjarat

Għall-importazzjonijiet ta' tonn *bluefin* iffriżat u prodotti tat-tonn *bigeye* li jinstadu b'bastimenti *long liners* akbar minn 24 metru fit-tul, fuq talba tal-Kummissjoni l-Istati Membri għandhom jiġbru kemm jista' jkun u jeżaminaw *data* ta' informazzjoni u kull informazzjoni relatata bħal ismijiet tal-bastiment, ir-reġistrazzjoni tagħhom u s-sid, l-ispeċi maqbuda u l-piż, iż-żona tas-sajd u l-post ta' esportazzjoni.

L-Artikolu 8

Osservazzjoni ta' bastimenti

1. Għall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu "osservazzjoni" tfisser kull osservazzjoni, minn bastiment, inġenju ta' l-ajru jew awtorità kompetenti responsabbli għall-ispezzjoni fil-baħar, ta':

— bastiment apolidi li x'aktarx qed jistad għall-ispeċi elenkati fl-Anness I,

— jew bastiment li jtajjar il-bandiera ta' Parti Kontraenti ohra u li x'aktarx qed jistad bi ksur tal-miżuri ta' konservazzjoni ICCAT,

— jew bastiment li jtajjar il-bandiera ta' Parti mhix Kontraenti, entità jew entità tas-sajd u li x'aktarx qed jistad bi ksur tal-miżuri ta' konservazzjoni ICCAT.

2. L-osservazzjoni għandha tkun traskritta fuq formola standard ta' osservazzjoni u għandha jekk possibbli tagħti l-informazzjoni kollha li tipprovdli l-formola. Tista' tkun akkumpanjata mir-ritratti tal-bastiment.

3. Formoli ta' osservazzjoni għandhom jintbagħtu mingħajr dewmien lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ta' l-osservatur, li għandha tibgħathom minnufih lill-Kummissjoni, li għandha tinforma l-pajjiż tal-bandiera tal-bastiment osservat. Il-Kummissjoni għandha tittrasmetti minnufih formoli ta' osservazzjoni lis-Segretarjat Esekuttiv ta' l-ICCAT.

4. Stat Membru li jirċievi osservazzjonijiet ta' l-attività ta' bastiment li jtajjar il-bandiera tiegħu mill-awtorità kompetenti ta' Parti Kontraenti għandu jinnotifika minnufih dawn u kull informazzjoni rilevanti lill-Kummissjoni, li għandha tinnotifika din l-informazzjoni fi żmien adegwat lis-Segretarjat Esekuttiv għall-eżami tal-Kumitat ta' Konformità.

5. Kaptani ta' bastimenti tas-sajd għandhom jittrasmettu lill-awtorità tagħhom kull informazzjoni fuq bastimenti li wieħed jassumi qed jistadu għat-tonn *bigeye* fl-arja tal-Konvenzjoni li mhumieq fuq il-lista magħmula mis-Segretarjat Esekuttiv ta' l-ICCAT. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn l-osservazzjonijiet kemm jista' jkun malajr lill-Kummissjoni, li għandhom jinfurmaw lis-Segretarjat Esekuttiv ta' l-ICCAT.

6. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati sabiex jiġi applikat dan l-Artikolu fuq *layout* u l-htigiet tal-formola ta' osservazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 24(2).

L-Artikolu 9

Rapport Annwali

1. Qabel il-15 ta' Ġunju kull sena l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni rapport nazzjonali, waqt li tintuża l-isteżura adottata mill-ICCAT u inkluż (a) informazzjoni fuq l-implimentazzjoni ta' sistema ta' sorveljanza bis-satellita u (b) "tabella ta' dikjarazzjoni ICCAT" għal kull sajda akkumpanjata bil-kummenti, fost oħrajn fuq ksur tal-marġini ta' toleranza ffixxati mill-ICCAT għall-iżgħar daqsijiet ta' ċerti speċi u l-azzjoni mit-tieħda jew li għandha tittieħed. L-Istati Membri għandhom iġhidu wkoll kif sajd għall-*hūt* għall-*isports* ta' l-ispeċi fl-Anness I huwa regolat u għandhom jagħtu dettalji fuq operazzjonijiet ta' trasbord li jinvolvu l-bastimenti tagħhom matul is-sena ta' qabel.

2. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 24(2).

It-Taqsima 2

Proċeduri għall-ispezzjoni tal-port

L-Artikolu 10

Ġenerali

1. L-Istati Membri għandhom jassenjaw id-dmirijiet ta' spezzjoni fil-portijiet tagħhom spetturi responsabbli għas-sorveljanza u l-ispezzjoni tat-trasbord u l-hatt l-art ta' speċi elenkati fl-Anness I.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ispezzjoni mhix diskriminatorja u skond l-arranġamenti ta' spezzjoni fil-port ta' l-ICCAT.
3. L-Istat tal-port jista', fost oħrajn, jispezzjona dokumenti, tagħmir tas-sajd u l-qabda abbord bastimenti tas-sajd, meta dawk il-bastimenti huma volontarjament fil-portijiet tiegħu jew *terminals offshore* tiegħu.

L-Artikolu 11

Spetturi

1. L-Istati Membri għandhom johorġu dokument speċjali ta' identifikazzjoni lil kull spettur ICCAT li għandu jgorr u jippreżenta qabel ma jagħmel spezzjoni. Il-partikolaritajiet tal-karta għandhom ikunu ddeterminati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 24(2). L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lista ta' l-ispetturi tagħhom lill-Kummissjoni għat-trasmissjoni lis-Segretarjat Esekuttiv ta' l-ICCAT.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ispetturi ICCAT iwettqu hidmiethom skond ir-regoli msemmija fl-arranġamenti ta' wara l-ispezzjoni tal-port ta' l-ICCAT. L-ispetturi għandhom jibqgħu taħt il-kontroll operattiv ta' l-awtoritajiet kompetenti tagħhom u għandhom jirrispondu lejhom għall-atti tagħhom.

L-Artikolu 12

Proċeduri ta' spezzjonijiet

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ispetturi tagħhom ta' l-ICCAT:
 - meta jagħmlu l-ispezzjonijiet tagħhom għandhom jikkawżaw l-inqas disturb lill-attivitajiet tal-bastiment u ma jikkawżaw l-ebda deterjorament fil-kwalità tal-hut,
 - ifasslu rapport ta' l-ispezzjon kif ipprovdut fir-regoli adottati bi qbil mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 24(2) u jibagħtuh lill-awtoritajiet tagħhom.
2. L-ispetturi għandhom il-kapaċità li jeżaminaw l-arji, il-gverti u l-kmamar kollha rilevanti tal-bastiment, il-qabdiet tal-hut (sewwa jekk proċessati u sewwa jekk le), ix-xbiek u tagħmir ieħor u kull dokument rilevanti meħtieġa sabiex tiġi vverifikata l-konformità mal-miżuri ta' konservazzjoni adottati mill-ICCAT, inkluż il-ġurnal ta' abbord u l-karti tat-tagħbija fil-każ ta' bastimenti ewlenin u min iġorr.
3. L-ispetturi għandhom jiffirmaw ir-rapport tagħhom fil-presenza tal-kaptan, li għandu jkollu d-dritt li jżid jew jikkawża li

jżid kull informazzjoni li huwa jikkunsidra rilevanti u jiffirmah. L-ispettur għandu jindika fil-ġurnal ta' abbord li tkun saret spezzjoni.

L-Artikolu 13

L-obbligi tal-kaptan matul l-ispezzjoni

Kaptani tal-bastimenti tal-Komunità għandhom:

- (a) m'għandhomx iqajmu oġġezzjonijiet fil-portijiet nazzjonali jew barranin minn spetturi awtorizzati, ma jipprovawx jintimidawhom jew jiskommodawhom fil-kors ta' xogħlohom u jiżguraw is-sigurezza tagħhom;
- (b) jikkooperaw fl-ispezzjoni tal-bastiment imwettqa skond il-proċeduri preskritti f'dan ir-Regolament u jagħtu l-assistenza tagħhom għalhekk;
- (c) jagħtu lill-ispetturi l-meżzi li jeżaminaw iż-żoni, gverti u l-kmamar tal-bastiment, il-qabdiet (proċessati jew le), l-irkaptu, tagħmir u kull dokumenti, inkluż ġurnali tas-sajd u karti tat-tagħbija.

L-Artikolu 14

Proċedura fil-każ ta' ksur

1. Jekk spettur ICCAT għandu raġuni serja biex jemmen li bastiment tas-sajd ikun hađem f'attività li jikser miżuri ta' konservazzjoni adottati mill-ICCAT, għandu:
 - (a) jinnota l-ksur ta' rapport ta' spezzjoni;
 - (b) jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżgura s-sigurtà u l-evidenza għaliha;
 - (c) jibgħat minnufih ir-rapport ta' spezzjoni lill-awtorità tiegħu.
2. L-Istat Membru li jwettaq l-ispezzjoni għandu jibgħat il-kopja oriġinali tar-rapport ta' l-ispezzjoni minnufih lill-Kummissjoni, li għandha tibagħtu minnufih, flimkien ma' kopja lis-Segretarjat Esekuttiv ICCAT, lill-awtorità kompetenti tal-pajjiż tal-bandiera tal-bastiment spezzjonat.

L-Artikolu 15

Azzjoni wara l-ksur

1. Jekk Stat Membru ikun mġharraf minn Parti Kontraenti ICCAT jew minn Stat Membru ieħor dwar ksur kommess minn bastiment li jtajjar il-bandiera tiegħu, dan l-Istat għandu jiehu azzjoni fil-pront bi qbil mal-liġijiet nazzjonali tiegħu biex jirċievi u jeżamina x-xieħda, u jwettaq kull investigazzjoni meħtieġa u fejn possibbli, jispezzjona l-bastiment.
2. Kull Stat Membru għandu jsemmi l-awtorità inkarigata li tirċievi evidenza tal-ksur u jinnotifika isimha, l-indirizz tagħha u partikolaritajiet oħra għall-kuntatt lill-Kummissjoni.
3. L-Istat Membru tal-bandiera għandu jinnotifika l-Kummissjoni, li għandha min-naha tagħha tinnotifika lis-Segretarjat Esekuttiv ta' l-ICCAT, bil-penali imposti u l-miżuri mehuda fir-rigward tal-bastiment konċernat.

L-Artikolu 16

Trattament tar-rapporti ta' spezzjoni

1. Kull Stat Membru għandu jagħti l-istess valur lil rapporti magħmula mill-ispetturi ta' l-ICCAT ta' Stati Membri u Partijiet Kontraenti ohra bħal dawk magħmula mill-ispetturi tiegħu stess.

2. Kull Stat Membru għandu jikkoopera mal-Partijiet Kontraenti rilevanti sabiex jiffacilitaw, bi qbil mal-legislazzjoni nazzjonali tiegħu, proċeduri għuzzarji jew oħrajn li johorġu minn rapport sottomess minn spettur ICCAT taht l-arrangamenti ta' l-ispezzjoni tal-port ta' l-ICCAT.

It-Taqsima 3

Bastimenti apolidi u ta' partijiet mhux kontraenti

L-Artikolu 17

Trasbord

1. Bastimenti tas-sajd tal-Komunità ma jistgħux jirċievu hut mit-trasbord ta' speċi elenkati fl-Anness I minn bastimenti apolidi jew dawk li jtajru l-bandiera ta' Parti li mhix Kontraenti li m'għandix stat ta' parti li tikkoopera, entità jew entità tas-sajd.

2. Il-lista ta' partijiet li jikkooperaw, entitajiet u entitajiet tas-sajd adottati mill-ICCAT hija pubblikata mill-Kummissjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* (serje C).

3. Qabel il-15 ta' Settembru kull sena l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni partikolaritajiet tat-trasbord tal-hut ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness I magħmula matul is-sena ta' qabel bejn bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom u bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Parti mhix kontraenti li tgawdi l-istat ta' parti li tikkoopera, entità jew entità tas-sajd. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dan it-tagħrif lis-Segretarjat Esekuttiv ta' l-ICCAT.

L-Artikolu 18

Miżuri ta' kontroll għall-attivitajiet tas-sajd

1. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru li tkun marret abbord u/jew spezzjonat bastiment apolidi għandha minnufih tgħarraf il-Kummissjoni bir-riżultanzi ta' l-ispezzjoni u ta' kull azzjoni li hadet taht il-liġi internazzjonali. Il-Kummissjoni għandha tibgħat kemm jista' jkun malajr dan it-tagħrif lis-Segretarjat Esekuttiv ta' l-ICCAT.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi kull wiehed mill-bastimenti apolidi jew ta' Parti Mhux Kontraenti, illi jidhol gewwa port nominat skond it-tifsira ta' l-Artikolu 28(e)(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93, jiġi spezzjonat mill-awtoritajiet kompetenti tagħhom. Sakemm issir l-ispezzjoni l-qabdiel tal-bastiment ma jistgħux jitniżlu l-art jew trasbordati.

3. Jekk l-ispezzjoni tiskopri li l-bastiment għandu abbord riżorsi koperti b'rakkommandazzjoni ICCAT fis-sehh l-Istat Membru għandu jipprobbixxi l-inżul tagħhom jew it-trasbord.

4. Il-projbizzjoni msemmija fil-paragrafu 3 m'għandix tinhareġ jekk il-kaptan tal-bastiment spezzjonat jew ir-rappreżtant tiegħu juri lill-awtorità kompetenti għas-sodisfazzjoni tagħha li:

(a) il-qabdiel abbord saru barra ż-żona; jew

(b) il-qabdiel abbord ittiehdu mingħajr ksur tal-miżuri ta' konservazzjoni fis-sehh.

L-Artikolu 19

Ċittadini ta' Stati Membri

Kull Stat Membru għandu jipprova, kif tippermetti l-legislazzjoni nazzjonali, li jiddiswadi ċ-ċittadini tagħhom milli jipparteċipaw fl-attivitajiet tal-Partijiet mhux Kontraenti li jikkonfliggu mal-miżuri ta' konservazzjoni jew tmexxija ta' l-ICCAT.

IL-KAPITOLU II

MIŻURI TA' KONTROLL U SORVELJANZA APPLIKABBLI FIŻ-ŻONA 2

L-Artikolu 20

Generali

Kull Stat Membru għandu jiehu l-azzjoni meħtieġa biex il-bastimenti li jtajru l-bandiera tiegħu jirrispettaw il-miżuri applikabbli fiż-żona.

L-Artikolu 21

Osservazzjonijiet

1. Kaptani ta' bastimenti tal-Komunità awtorizzati biex jistadu fiż-żona għandhom jittrasmettu lill-awtorità nazzjonali tagħhom l-osservazzjonijiet tagħhom ta' bastimenti ta' Partijiet mhux Kontraenti preżunti jew magħrufa li qed jistadu għat-tonn *bigeye*, *yellowfin* jew *skipjack*.

2. L-Istati Membri għandhom jibagħtu din l-informazzjoni kemm jista' jkun malajr lill-Kummissjoni, li għandha tibgħatha lill-IOCT.

IL-KAPITOLU III

MIŻURI TA' KONTROLL U SORVELJANZA APPLIKABBLI FIŻ-ŻONA 3

L-Artikolu 22

Generali

Kull Stat Membru għandu jiehu l-azzjoni meħtieġa biex il-bastimenti li jtajru l-bandiera tiegħu jirrispettaw il-miżuri IATTC trasposti fil-liġi Komunitarja u l-miżuri applikabbli mill-Ftehim fil-Programm Internazzjonali fuq il-Konservazzjoni tad-Denfil.

IL-KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

L-Artikolu 23

Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' l-Artikolu 4(2), l-Artikolu 5(3), l-Artikolu 6(2), l-Artikolu 8(6) u l-Artikolu 9(2) għandhom jiġu adottati bi qbil mal-proċedura tat-tmexxija msemmija fl-Artikolu 24(2).

L-Artikolu 24

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġhuna mill-Kumitat stabbilit fl-Artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3760/92.
2. Fejn ssir riferenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE. Il-perjodu pprovdut fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.
3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli tiegħu ta' proċedura.

L-Artikolu 25

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1351/1999 huwa hawnhekk imħassar.
2. L-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 2742/1999 huwa hawnhekk imħassar.
3. Riferenzi għar-Regolament imħassar (KE) Nru 1351/1999 għandhom jinftiehem illi jirreferu għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw bi qbil mat-tabella tal-korrelazzjoni fl-Anness III.

L-Artikolu 26

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fis-27 ta' Settembru 2001.

Għall-Kunsill

Il-President

R. LANDUYT

L-ANNEX I

LISTA TA' SPEĊI MSEMMIJA F'DAN IR-REGOLAMENT

- Alonga: *Thunnus alalunga*
 - Tonn bluefin: *Thunnus thynnus*
 - Tonn bigeye: *Thunnus obesus*
 - Skipjack: *Katsuwonus pelamis*
 - Plamtu Atlantiku: *Sarda sarda*
 - Tonn yellowfin: *Thunnus albacares*
 - Tonn blackfin: *Thunnus atlanticus*
 - Tonn żgħir: *Euthynnus* spp.
 - Tonn southern bluefin: *Thunnus maccoyii*
 - Tumbrell: *Auxis* spp.
 - Sea bream oċeaniku: *Bramidae*
 - Marlin: *Tetrapturus* spp.; *Makaira* spp.
 - Sailfish: *Istiophorus* spp.
 - Pixxispad: *Xiphias gladius*
 - Sauries: *Scomberesox* spp.; *Cololabis* spp.
 - Dolphinfish; common dolphinfish: *Coryphaena hippurus*; *Coryphaena equiselis*.
 - Kelb il-baħar: *Hexanchus griseus*; *Cetorhinus maximus*; *Alopiidae*; *Rhincodon typus*; *Carcharhinidae*; *Sphyrnidae*; *Isuridae*; *Lamnidae*
 - Ċetaċei (baleni u dniefel): *Physeteridae*; *Belaenopteridae*; *Balenidae*; *Eschrichtiidae*; *Monodontidae*; *Ziphiidae*; *Delphinidae*.
-

L-ANNEX II

LISTA TA' SPEĊI SUĖĠETTI GHALL-KOMMUNIKAZZJONI LIL ICCAT

Isem Latin	Isem Ingliz
<i>Thunnus thynnus</i>	Tonn <i>bluefin</i>
<i>Thunnus maccoyii</i>	Tonn <i>southern bluefin</i>
<i>Thunnus albacares</i>	Tonn <i>yellofin</i>
<i>Thunnus alalunga</i>	Alonga
<i>Thunnus obesus</i>	Tonn <i>bigeye</i>
<i>Thunnus atlanticus</i>	Tonn <i>blackfin</i>
<i>Euthynnus alletteratus</i>	Skipjack iswed ta' l-Atlantiku
<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack
<i>Sarda sarda</i>	Bonito ta' l-Atlantiku
<i>Auxis thazard</i>	Tumbrell
<i>Orcynopsis unicolor</i>	Plain bonito
<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
<i>Scomberomorus maculatus</i>	Spotted Spanish mackerel
<i>Scomberomorus cavalla</i>	King mackerel
<i>Istiophorus albicans</i>	Sailfish ta' l-Atlantiku
<i>Makaira indica</i>	Black marlin
<i>Makaira nigricans</i>	Blue marlin ta' l-Atlantiku
<i>Tetrapturus albidus</i>	White marlin ta' l-Atlantiku
<i>Pixxispad</i>	Pixxispad
<i>Tetrapturus pfluegeri</i>	Spearfish
<i>Scomberomorus tritor</i>	West African Spanish mackerel
<i>Scomberomorus regalis</i>	Cero
<i>Auxis rochei</i>	Tonn <i>bullet</i>
<i>Scomberomorus brasiliensis</i>	Serra Spanish mackerel

L-ANNEX III

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Ir-Regolament (KE) Nru 1351/1999	Dan ir-Regolament
L-Artikoli 1, 2, 3	L-Artikolu 8
L-Artikolu 4	L-Artikolu 18
L-Artikolu 5	L-Artikolu 17